

Donibane Lohizune

St Jean de Luz

Musika eta Letra: Adamé A.L.

Adagio $\text{♩} = 80$

Slap

Hand Clap

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Men-di on-do - an sor-tu ga-ra i - txas baz-te - rre-an

Sla.

Hd. Clp.

S.

A.

T.

B.

e i a a i a

e i a a i a

Gu-rear-ba-so - ek e-rai-ki - ta be-ren bo-ron - da - te ta au-sar - di-az

e i a a i a

Sla. 

Hd. Clp. 

S. 
Do-ni - ba - ne o a o a a

A. 
Do-ni - ba - ne o a o a a

T. 
Do-ni - ba - ne Lohi-zu - ne er-di a-ro - an he-rrix-ka tti-pi

B. 
Do-ni - ba - ne o a o a a

Sla. 

Hd. Clp. 


S. 
o a o a a-rran-tza-ren bi - tar - tez Mu-si - ka du-gu

A. 
o a o a a-rran-tza-ren bi - tar - tez Mu-si - ka du-gu

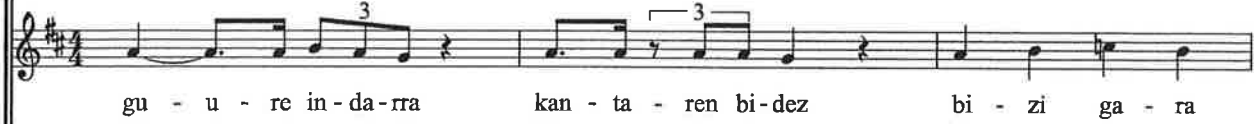
T. 
ga-ra-tu ze - na a-rran-tza-ren bi - tar - tez Mu-si - ka du-gu

B. 
o a o a a-rran-tza-ren bi - tar - tez Mu-si - ka du-gu

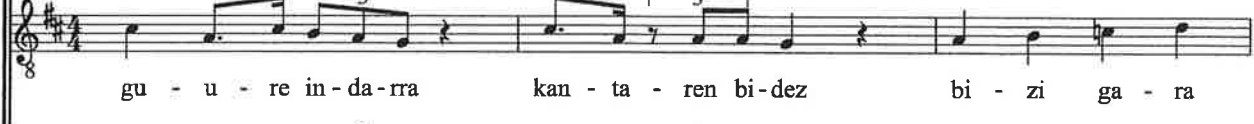
19

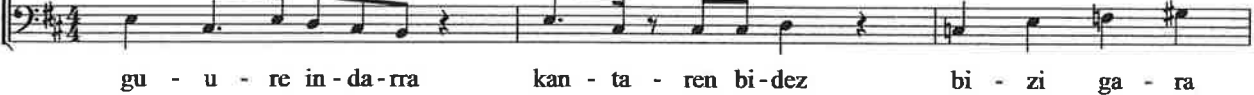
Sla. 

Hd. Clp. 

S.  gu - u - re in - da - rra kan - ta - ren bi - dez bi - zi ga - ra

A.  gu - u - re in - da - rra kan - ta - ren bi - dez bi - zi - ga - ra

T.  gu - u - re in - da - rra kan - ta - ren bi - dez bi - zi ga - ra

B.  gu - u - re in - da - rra kan - ta - ren bi - dez bi - zi ga - ra

22

Sla. 

Hd. Clp. 

S.  En - tzun kan - ta ho - ne - kin gu - re zo - ri - o - na Do - ni - ba - ne -

A.  e o a e o a Do - ni - ba - ne -

T.  e o a e o a o o a

B.  e o a e o a o o a

25

Sla. 

Hd. Clp. 

S.  - ren - a - ho - tsa

A.  ren a - ho - tsa

T.  ren a - ho - tsa Men - di ton - to - rran La - rrun men - di -

B.  ren a - ho - tsa

30

Sla. 

Hd. Clp. 

S.  a e e a

A.  e e a

T.  a - ren be - gi - ra - da gu - re - a da he - rri e - de - rra dir - di - ra - txu

B.  e e a

Sla. 
Hd. Clp. 
S. 
a Do-ni - ba - ne o a o
A. 
u u a Do-ni - ba - ne o a o
T. 
u - dan naiz ne - gu-an Do-ni - ba - ne Lohi-zu - ne gu-re sor-te -
B. 
u u a Do-ni - ba - ne o a o

Sla. 
Hd. Clp. 
S. 
a o a a i - tsa-so - a - an zein por - tu - a -
A. 
a a o a a i - tsa-so - a - an zein por - tu - a -
T. 
rri ta bi - zi to - ki ta be - ti - ra - ko a
B. 
a a o a a o a

42

Sla. 

Hd. Clp. 

S. 

an o-la-tu-a - ak zar-ta-tze-a - an i-tsa-son-tzi - ak dan - tza-tze - en hai-

A. 

an o-la-tu-a - ak zar-ta-tze-a - an i-tsa-son-tzi - ak dan - tza-tze - en hai-

T. 

a a a i-tsa-son-tzi - ak dan - tza-tze - en hai-

B. 

a a a i-tsa-son-tzi - ak dan - tza-tze - en hai-

43

Sla. 

Hd. Clp. 

S. 

ze - a - re-kin be-ti - ra-ko gu-re he-rr-i-a da Do-ni - ba - ne Lo-hi-zu - ne

A. 

ze - a - re-kin be-ti - ra-ko gu-re he-rr-i-a da Do-ni - ba - ne Lo-hi-zu - ne

T. 

ze - a - re-kin be-ti - ra-ko gu-re he-rr-i-a da Do-ni - ba - ne Lo-hi-zu - ne be-ti-

B. 

ze - a - re-kin be-ti - ra-ko gu-re he-rr-i-a da Do-ni - ba - ne Lo-hi-zu - ne be-ti-

Sla.

Hd. Clp.

S.

be - ti - ko be - ti - ko be - ti be - ti - ra - ko - o

A.

be - ti - ko be - ti - ko be - ti be - ti - ra - ko - o

T.

ko be - ti - ko be - ti - ko be - ti be - ti - ra - ko - o

B.

ko be - ti - ko be - ti - ko be - ti be - ti - ra - ko - o

Donibane Lohizune

Saint-Jean-de-Luz

Mendi ondoan,
sortu gara itsas bazterrean.
Gure arbasoek eraikita,
beren borondate ta ausardiaz.
Donibane Lohizune, erdi aroan herrixka ttipi
garatu zena arrantzaren bitartez.

Musika dugu gure indarra,
kantaren bidez bizi gara.
Entzun kanta honekin gure zoriona,
Donibaneren ahotsa.

Mendi tontorran,
Larrun mendiaren begirada.
Gurea da herri ederra,
dirdiratu udan naiz neguan.
Donibane Lohizune,
gure sorterri ta bizitoki,
ta betirako.

Itsasoan zein portuan,
olatuak zartatzean,
itsasontziak dantzatzen,
haizearekin.

Betirako gure herria da Donibane Lohizune
Betiko, betiko, betiko, betiko,
beti betirako.

Près de la montagne,
nous sommes nés au bord de mer.
Nos ancêtres l'ont bâtie,
avec leur volonté et leur courage.
Saint-Jean-de-Luz, au moyen âge petit village
qui s'est développé par l'activité de la pêche.

La musique est notre force,
Le chant nous fait vivre.
Ecoutez avec ce chant notre bonheur,
la voix de Saint-Jean-de-Luz.

Au sommet de la montagne,
le regard de la montagne Larrhune.
Belle est notre ville,
scintillante l'été comme l'hiver.
Saint-Jean-de-Luz,
notre ville natale et lieu de résidence,
et ce pour toujours.

Dans la mer comme dans le port,
lorsque les vagues éclatent,
les bateaux dansent,
avec le vent.

Saint-Jean-de-Luz est notre ville pour toujours
Pour toujours, pour toujours, pour toujours,
pour toujours, toujours à jamais.